

필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요

I would like to send a postcard to the Philippines.

학습 안내 Study Guide

- ▣ **Learning Objectives** Sending letters, Making requests
- ▣ **Grammar** -(으)로, -(으)십시오
- ▣ **Vocabulary and Expressions** Mail, Packages/ Delivery service
- ▣ **Information and Culture** Express Mail Service (EMS)



대화 1 Dialogue 1



Monika went to the post office. First, listen to the dialogue twice.

어떻게 오셨습니까?

Why / how have you come?
Used to ask both for a reason of coming and also about the means of transport used to come

- 가: 어떻게 오셨습니까?
Why have you come here?
- 나: 배가 아파서 왔어요.
I have come because I have a stomachache.
- 가: 여기까지 어떻게 오셨습니까?
How have you come here?
- 나: 지하철로 왔어요.
I have come by subway.

우체국 직원

어떻게 오셨습니까?

How can I help you?

모니카

엽서를 보내고 싶은데요.

I would like to send a postcard.

우체국 직원

어디로 보내실 겁니까?

Where do you want to send it?

모니카

필리핀으로 보낼 겁니다.

I will send this to the Philippines.

우체국 직원

엽서를 여기에 올려놓으세요. 그런데 받는 사람의 우편번호가 없네요. 우편번호를 쓰세요.

Please place the card here. Oh, but the zip code of the recipient is missing. Please write the zip code.

-(으)ㄹ 겁니다/겁니다

Has the same meaning as '-(으)ㄹ 거예요'. Combined with '-버/습니까, -버/습니다' from Chapter 27 it is often used to speak about the future in a formal situation

- 우리 회사가 내년에는 더욱 발전할 겁니다.
Our company will continue its growth next year.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 모니카 씨는 왜 우체국에 갔어요? Why did Monika go to the post office?
2. 모니카 씨는 엽서를 어디로 보낼 겁니까? Where will Monika send the postcard?

- 정답** 1. 엽서를 보내려고 우체국에 갔어요.
2. 필리핀으로 보낼 겁니다.



어휘 1 Vocabulary 1

우편물 Mail



Let's find out the vocabulary related to the mail and the vocabulary used to send mail from the post office.



편지
letter



편지 봉투
envelope



엽서
postcard



카드
card



편지를 쓰다
to write a letter



우표를 붙이다
to affix a postage stamp



편지를 보내다
to send a letter

- 외국에 있는 친구에게 편지를 보냈어요. I sent a letter to a friend in a foreign country.
- 친구가 나에게 크리스마스 카드를 보냈습니다. My friend sent me a Christmas card.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding word.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ①  | ②  | ③  | ④  | ⑤  |
| • | • | • | • | • |
| • | • | • | • | • |
| ㉠ 이메일 | ㉡ 엽서 | ㉢ 우표 | ㉣ 카드 | ㉤ 편지 |

정답 ①㉤ ②㉣ ③㉡ ④㉠ ⑤㉢



It indicates the direction or destination of the action. Only nouns are combined.

| 자음 (consonant) → 으로 | 모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → 로 |
|---------------------|------------------------------------|
| 한국 → 한국으로 | 마닐라 → 마닐라로 서울 → 서울로 |

- 가: 어디로 가세요? Where are you going to?
- 나: 마닐라로 갑니다. I'm going to Manila.
- 내일 한국으로 갑니다. I am going to Korea.
- 오른쪽으로 돌아가세요. Turn right.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '(으)로' of destination vs. '에' of place

'(으)로' and '에' can indicate the destination to which an action is directed. '(으)로' refers to the arrival point with verbs such as '도착하다, 이르다, 다다르다', while '에' is used to indicate orientation, direction, and a waypoint.

- 서울에 도착했다.(O) 서울로 도착했다.(X)
- 부산에 떠났다.(X) 부산으로 떠났다.(O)



Did you understand '(으)로'? Then complete the dialogue with the appropriate answers.

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 주말에 뭐 했어요? What did you do during the weekend?
 나: _____.

- ① 부산으로 여행을 할 거예요 ② 부산으로 여행을 갔다 왔어요

2) 가: 편지를 보내려고 합니다. I'm planning to send a letter.
 나: _____?

- ① 어디로 보내실 거예요 ② 어디에서 보내실 거예요

정답 1) ② 2) ①



유용한 표현 Useful Expressions

좀 천천히 말씀해 주세요. Please speak slowly.

가: 천오백 원이에요. It is 1,500 won.

나: 죄송하지만 좀 천천히 말씀해 주세요. I'm sorry but please speak slowly.



대화 2 Dialogue 2



Tuan is talking to the post office staff. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투 안 베트남으로 소포를 보내려고 하는데요.
I'm planning to send this package to Vietnam.

우체국 직원 상자를 저울에 올려놓으십시오.
Please place the package on the scales.

투 안 호찌민까지 얼마나 걸릴까요?
How long do you think it would take to
Ho Chi Minh City?

우체국 직원 배편은 한두 달 정도 걸리고 항공편은
열흘에서 2주 정도 걸립니다.
It usually takes about one to two months by ship;
and it will get there in about 10-14 days by airmail.

투 안 좀 급해서 그러는데 제일 빠른 걸로 해 주
세요.
This is urgent, so I want to send it as fast as
possible please.

우체국 직원 국제 특급이 제일 빠르는데 국제 특급으로
보내시겠습니까?
The fastest service is EMS. Is that okay?

투 안 네, 그걸로 해 주세요.
Yes, that's great.

한두 one or two

· 일년에 한두 번 가족과
함께 여행을 합니다.
We go on a family trip once
or twice every year.

얼마나 걸릴까요? How long will it take?

· 마닐라에서 한국까지
비행기로 얼마나 걸릴
까요?
How long will it take
from Manilla to Korea by
plane?

정도 about

· 일주일 정도 병원에 다
녀야 합니다.
I have to go to the
hospital every day for
about a week.



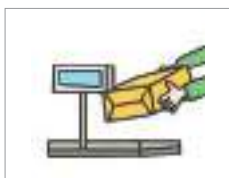
Did you listen and follow? Then answer the following questions.

- 베트남 호찌민까지 항공편으로 얼마나 걸려요?
How long does it take to Ho Chi Minh City, Vietnam by airmail?
- 가장 빠른 우편은 뭐예요? What is the fastest mail?

정답 1. 열흘에서 2주 정도 걸려요. 2. 국제 특급이에요.



What are the vocabulary and expressions related to packages and delivery service?



저울에 올려놓다
to place (something)
on the scales



무게를 재다
to weigh



소포를 보내다
to send a package



소포를 받다
to receive a package

- 소포를 저울에 올려놓으세요. Put the package on the scale.
- 소포를 받으면 기분이 좋아요. I feel good when I get a package.



일반 우편
standard mail



등기 우편
registered mail



국제 특급(EMS)
Express Mail Service



택배
delivery

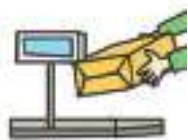
- 국제 특급으로 보내면 제일 빨라요. It is the fastest when it is sent by international express.
- 요즘은 택배를 이용하는 사람들이 많아졌어요.
There are a lot of people using delivery services these days.



Try to complete the tasks below with the words you have learned.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1)

2)

3)

4)

보기

무게를 재다

소포를 보내다

저울에 올려놓다

소포를 받다

정답 1) 저울에 올려놓다 2) 무게를 재다 3) 소포를 보내다 4) 소포를 받다



It is an imperative terminating ending indicating formal ascendancy. Therefore, it is used when ordering or soliciting in a formal situation such as a meeting, or a presentation.

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 자음 (consonant) → -으십시오 | 모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → -십시오 |
| 올려놓다 → 올려놓으십시오 | 보내다 → 보내십시오 살다 → 사십시오 |

- 가: 신용카드를 잃어버렸는데 어떻게 해야 돼요? I lost my credit card. What should I do?
나: 이 전화번호로 전화를 **거십시오**. Call this number.
- 가: 소포를 보내고 싶습니다. I'd like to send a package.
나: 이 저울 위에 **올려놓으십시오**. Put it on the scale.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '-(으)십시오' vs. '-(으)세요'

'-(으)십시오' and '-(으)세요' indicate commands or a polite request. '-(으)십시오' is used in official situations where the honorific form of speech is required and gives a feeling of firmness. On the other hand, '-(으)세요' is used in a non-formal situation to elders you are close to or to persons of the same age who you are not acquainted with.



Did you understand '-(으)십시오'? Then match each sentence to the corresponding request.

2. 다음의 문장에 이어질 문장을 찾아 연결하세요.

Match each sentence on the left to the corresponding request on the right.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| ① 무게를 재야 합니다. ● | ● ㉠ 우표를 붙이십시오. |
| ② 우표를 안 붙였습니다. ● | ● ㉡ 여기에서 기다리십시오. |
| ③ 지금 들어가면 안 됩니다. ● | ● ㉢ 여기에 주소를 쓰십시오. |
| ④ 보내는 사람의 주소가 없습니다. ● | ● ㉣ 소포를 저울에 올려놓으십시오. |

정답 ①㉣ ②㉠ ③㉡ ④㉢



Let's study more. Then complete the sentences using '-(으)십시오'.

1. 지금은 회의 중입니다. 여기서 잠시만 _____.
2. 이곳 청소가 끝나면 1층 식당으로 _____.

정답 1. 기다리십시오 2. 가십시오/내려가십시오



활동 Activity

표를 보고 <보기>처럼 이야기해 보세요. Make a dialogue as follows.

| 지역 Destination | 국제특급(EMS) International Express Mail (EMS) | 보통 우편 Standard Mail |
|--------------------------------------|---|------------------------|
| 중국, 베트남 China, Vietnam | 2~3일 2~3 days | 5일 5 days |
| 태국, 필리핀 Thailand, Philippines | 3~4일 3~4 days | 7일 7 days |
| 인도네시아, 스리랑카 Bangladesh, Sri Lanka | 5~6일 5~6 days | 10일 10 days |

보기



중국

가: 중국으로 카드를 보내려고 해요.

I'm going to send a card to China.

나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.

Put the card on the scale.

가: 중국까지 얼마나 걸려요?

How long does it take to China?

나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 5일 정도 걸립니다.

International Express takes a few days and standard mail takes about five days.

가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

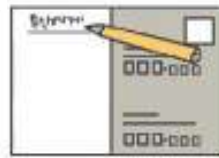
Then please send it via express mail.

1)



태국 Thailand

2)



베트남 Vietnam

3)



인도네시아 Indonesia

4)



스리랑카 Sri Lanka

정답

1) 가: 태국으로 편지를 보내려고 해요.

나: 편지를 저울 위에 올려놓으십시오.

가: 태국까지 얼마나 걸려요?

나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 7일 걸립니다.

가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

2) 가: 베트남으로 엽서를 보내려고 해요.

나: 엽서를 저울 위에 올려놓으십시오.

가: 베트남까지 얼마나 걸려요?

나: 국제 특급은 3, 4일 걸리고 보통 우편은 5일 걸립니다.

가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

3) 가: 인도네시아로 카드를 보내려고 해요.

나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.

가: 인도네시아까지 얼마나 걸려요?

나: 국제 특급은 5, 6일 걸리고 보통 우편은 10일 걸립니다.

가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

4) 가: 스리랑카로 소포를 보내려고 해요.

나: 소포를 저울 위에 올려놓으십시오.

가: 스리랑카까지 얼마나 걸려요?

나: 국제 특급은 5, 6일 걸리고 보통 우편은 10일 걸립니다.

가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.



국제 특급 우편 서비스

The Express Mail Service (EMS)

- + 국제 특급 우편 서비스는 급한 편지나 서류, 소포 등을 가장 빠르고 안전하게 외국으로 배달해 주는 서비스입니다. 국제특급으로 발송한 우편물의 경우에는 국제적으로 연결된 컴퓨터망을 통해 배달 여부가 즉시 조회됩니다. 컴퓨터 조회가 되지 않을 경우에도 이용자가 원하면 팩스나 이메일을 통해 조회하고 그 결과를 알려드립니다. 현재 150개국으로 발송이 가능합니다.

The Express Mail Service (EMS) is the fastest and safest way to deliver urgent letters, documents, and parcels to foreign destinations. It offers a tracking service, so you can track down your mail and/or packages online, or inquire about delivery information by phone or by fax. The EMS service delivers your mail and/or packages to over 150 countries.

+보낼 수 있는 물품 Items that can be shipped



편지
letters



서류
documents



옷
clothes



책
books

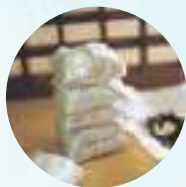


화장품
cosmetics

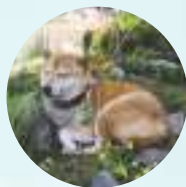
+보낼 수 없는 물품 Items that cannot be shipped



음식물
food



한약
China herbal
medicine



동물류
animal



식물류
vegetable



폭발성/가연성 물질
explosives



금 · 은 등의 귀금속
combustible material
precious metals such
as gold and silver



신용카드
credit card



현금(지폐, 동전)
cash (paper money,
coins)



여행자 수표
traveler's
checks



항공권
tickets



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the questions before you listen.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

Look at the pictures and choose the answer.



1.

이것은 무엇입니까? What is this?

- ①
- ②
- ③
- ④



2.

지금 무엇을 합니까? What is he doing now?

- ①
- ②
- ③
- ④



Questions 3 to 5 are about choosing the most appropriate answers after listening to the dialogue. Please check the questions first.

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the story and answer the questions.

3. 여기는 어디입니까? Where is this place?

- ① 약국
- ② 은행
- ③ 백화점
- ④ 우체국

4. 남자는 왜 여기에 왔습니까? Why did he come here?

- ① 편지를 보내려고 왔습니다.
- ② 택배를 받아야 해서 왔습니다.
- ③ 여자를 만나고 싶어서 왔습니다.
- ④ 택배 물품을 전달하려고 왔습니다.

5. 베트남으로 엽서를 보낼 때 국제 특급은 며칠이 걸립니까?

How long does it take to Vietnam by international express mail?

- ① 3일
- ② 4일
- ③ 7일
- ④ 10일



확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 이 소포를 항공편으로 보내고 싶은데 _____이/가 많이 나올 것 같아서 걱정입니다.
I want to send these parcels by airmail, but I am worried that there would be a lot of _____.

- ① 기간 ② 요금 ③ 우표 ④ 포장

2. 저는 미용사 _____을 타고 싶어서 일요일에 미용 교육을 받습니다.
I want to get a hairdresser _____, so I get a hairdressing training on Sunday.

- ① 신분증 ② 등록증 ③ 자격증 ④ 학생증

3. 다음 안내문에 대한 설명으로 맞지 않는 것은 무엇입니까?
What is not true about the following notice?

<컴퓨터 무상 교육> <Free Computer Education>

***일시 :** 5월 20일(금) 16:00 ~ 17:00
Date and time: Friday, May 20, 16:00 - 17:00

***장소 :** 주민 센터 3층
Place: Residents Center, 3rd floor

***문의 :** 02-345-2324 Inquiries: 02-345-2324

- ① 컴퓨터 수업은 오후에 시작합니다.
- ② 한 시간 동안 교육을 할 예정입니다.
- ③ 컴퓨터를 배우려면 돈을 내야 합니다.
- ④ 주민 센터 삼 층에서 컴퓨터를 배웁니다.

정답 1. ② 2. ③ 3. ③